

Zeitschrift: Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber: Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band: 17 (1955)
Heft: 12

Rubrik: Indemnités à demander pour des machines ou instruments donnés en location par des associations coopératives ou des particuliers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Indemnités à demander pour des machines ou instruments donnés en location par des associations coopératives ou des particuliers

(élaboré par W. Zumbach, ing.-agr., IMA, Brougg)

Genre de machine	Type	Prix en 1955 frs.	Durée de service (années)	Rendement		Frais		Indemnités pour la machine seule		Indemnités supplémentaires
				a/h	ha/h	fixes frs./an	variables frs./an	frs./h	frs./ha	
Préparation du sol										
Charrues										
1	Brabants	760	20	6	10	70	120	0,90	15,00	service, traction
2	Charrues portées	1580	15	12	15	159	215	2,5	21,00	service, tracteur
Herses										
3	Herses de cultures traînées 1,60 m	171	20	25	10	21	20	0,90	3,50	service, traction
4	Herses - bêches 1,40 m	840	20	25	10	77	71	3,00	12,50	service, traction
5	Herses à disques (pulvériseurs) 2,00 m	1750	20	35	15	140	118	5,30	15,00	service, traction
6	Herses de cultures portées 3,00 m	850	15	80	15	95	69	8,00	10,00	service, tracteur
7	Herses roulantes portées 0,70 m	800	15	12	15	84	71	1,10	9,00	service, tracteur
8	Herses Hürlimann, actionnées par moteur . F 2	1485	15	12	15	144	144	2,00	16,50	service, tracteur
9	Fraises de labour Rotavator 1,30 m	3195	15	20	15	315	276	7,00	35,00	service, tracteur
10	Motoculteurs Grunder 0,70 m	4230	10	12	10	606	735	7,7	65,00	service
11	Herses-étrilles 2,0 m	225	15	50	15	29	30	1,7	3,40	service, traction
Rouleaux										
12	Rouleaux à champs 1,80 m	842	20	50	20	84	40	2,80	5,50	service, traction
Cultivateurs										
13	Cultivateurs à traction animale, à 9 dents 1,40 m	670	20	25	10	73	57	2,80	11,10	service, traction
14	Cultivateurs pour tracteurs 2,20 m	1220	15	60	20	145	106	6,30	10,50	service, tracteur
Instruments universels										
15	Instruments universels à traction animale . à 2 rangs	1544	15	30	5	174	113	2,70	9,00*)	service, traction
16	Instruments universels portés à 4 rangs	2331	15	50	10	247	210	3,70	7,50*)	service, tracteur
										*) pour chaque genre de travail
Fumure										
17	Epanduses d'engrais 2 m	775	20	50	20	87	52	3,00	6,00	service, traction
18	Epanduses de fumier 1 1/4 m³	2550	10	8	15	315	200	3,00	37,50	service, traction
19	Epanduses de fumier 2 m³	4650	10	11	30	629	372	3,00	27,50	service, traction
20	Pompes centrifuges à haute pression . . mobiles	774	15	10	150	67	59	0,80		moteur
21	Pompes à 1 piston à double eff.	1890	15	10	200	182	165	1,50		moteur
22	100 m de tuyaux acier, avec accessoires . Ø 72 mm	690	10		200	87	56	0,50		

23	10 m de tuyaux flexibles	35	2	200	h/an	20	0,10	
24	Jets à purin	350	10	150		33	0,40	service

Ensemencement

25	Semoirs-brouettes	155	10		75 h/an	22	12	0,40		service
26	Semoirs pour petites graines 4,0 m	395	20	80	50 „	35	22	1,20	1,50	service
27	Semoirs en lignes 1,5 m	1195	20	30	10 ha/an	116	64	4,70	15,50	service, traction
28	Semoirs en lignes 2 m	1345	20	50	15 „	133	97	7,00	14,00	service, traction
29	Planteuses de pommes de terre et repiqueuses semi-automatiques à 2 rangs	1150	15	12	75 h/an	118	84	2,50	20	service, traction
				respect. 5				respect. 49		
30	Planteuses de pommes de terre automat. à 2 rangs	1900	15	16	100	195	173	3,50	22,00	service, traction

Lutte antiparasitaire

Lutte antiparasitaire				a/h	h/an	frs/hl				
31	Pulvérisateurs à main sur chariot	355	10	7	75	57	43	1,20		service
32	Pulv. à traction animale, act. par les roues à 5 rangs	2130	10	30	250	299	250	2,00	0,70	service, traction
33	Pulvérisateurs à moteur à 5 rangs	3480	10	40	300	476	740	3,50	0,90	service, traction
34	Pulvérisateurs à moteur à 7 rangs	4770	10	50	300	640	973	4,50	0,90	service, traction
35	Pulvérisateurs pour prise de force à 7 rangs	4200	10	60	300	567	464	3,00	0,50	service, tracteur
36	Pulvérisateurs automoteurs à 11 rangs	11500	10	100	400	1523	2205	8,30	0,90	service

Récolte des fourrages et des céréales

Récolte des fourrages et des céréales										frs/ha	
37	Faucheuses à traction animale	1,35 m	1030	15	30	75	117	110	2,70	9,00	service, traction
38	Motofaucheuses	1,90 m	2540	10	40	150	341	530	4,90	12.30	service, andaineuse
39	Andaineuses (pour motofaucheuses) . . .		298	10		100	43	26	0,60		
40	Appareils faucheurs portés (pour tracteurs à 1 et 2 essieux)		890	10		100	118	98	1,90		
41	Epanduses d'herbe		1570	15	40	75	167	114	3,40	8,50	service, traction
42	Râteaux à andains combinés		1180	15	50	75	131	80	2,60	5,10	service, traction
43	Râteaux à andains combinés		1795	15	80	75	198	146	4,10	5,10	service, traction
44	Faneuses à fourches		785	15	50	75	93	64	1,90	3,80	service, traction
45	Râteaux à traction animale	2,10 m	610	15	50	75	76	48	1,50	3,00	service, traction
46	Ramasseuses-chargeuses		2975	15		150	307	199	3,10		
47	Presses-ramasseuses		9900	15	40	75	965	1147	24,00	60,00	service, tracteur
48	Ramasseuses-hacheuses-chargeuses		8400	15	10	100	860	652	13,00	65,00	service, tracteur
					ou 20				ou 130,00		
49	Moissonneuses-lieuses	1,50 m	2955	15	20	75	316	627	10,50	53,00	service, traction
50	Moissonneuses-lieuses	1,80 m	4160	15	30	75	429	901	15,00	50,00	service, traction
51	Moissonneuses-lieuses pour prise de force .	1,80 m	6200	15	40	80	614	1224	20,00	50,00	service, tracteur
52	Moissonneuses-batteuses pour prise de force	1,80 m	14900	10	25	100	1989	2268	35,00	140,00	service, tracteur
53	Moissonneuses-batteuses automotrices . .	2,20 m	36000	10	35	150	4760	7120	68,00	192,00	service

Genre de machine	Type	Prix en 1955 frs.	Durée de service (années)	Rendement		Frais		Indemnités		Indemnités supplémentaires
				a/h	h/an	fixes frs./an	variables frs./an	pour la machine seule frs./h	frs./ha	
Récolte des plantes sarclées										
54	Arracheuses de pommes de terre . . .	797	20	10	50	81	58	2,40	24,00	service, traction
55	Arracheuses-aligieuses de pommes de terre à 1 rang	2980	15	15	75	308	234	6,50	43,00	service, tracteur
56	Arracheuses-aligieuses de pommes de terre à 2 rangs	4950	15	25	80	492	371	10,00	40,00	service, tracteur
57	Récolteuse «Samro» (récolte complète) . . à 1 rang	4035	15	7	150	405	374	4,60	66,00	service, tracteur
Battage et nettoyage des céréales										
Batteuses avec nettoyage				kg/h						
58	Batteuses	3230	15	400	200	401	405	4,40		serv., presse à paille
59	Batteuses avec presse à paille	10425	15	500	400	1123	2800	8,40		service
60	Batteuses avec presse à paille	18900	15	1000	500	1915	4160	11,00		service
61	Batteuses avec presse à paille	27000	15	1500	700	2695	6909	13,00		service
62	Presses à paille	5200	15	2500	500	565	414	2,00		ficelle
Machines de nettoyage et de triage										
63	Tarares	380	20	300	75	39	43	1,00		service
64	Machines à nettoyer le grain	2900	20	500	150	242	393	3,60		service, moteur
65	Machines à nettoyer le grain	4200	20	1000	250	352	646	3,60		service, moteur
66	Trieuses de pommes de terre	560	20	2000	75	53	50	1,30		service, moteur
67	Trieuses de pommes de terre à tapis roulant	1550	20	2000	100	135	139	2,30		service, moteur
Préparation des fourrages										
68	Hacheuses-ensileuses	1310	15	3000	100	132	161	2,50		service, moteur
69	Hacheuses-ensileuses	3160	15	6000	150	315	313	3,70		service, moteur
70	Hacheuses-ensileuses à engreneur automat.	4350	15	6000	200	467	514	4,10		service, moteur
71	Coupe-racines	300	15	2000	75	33	26	0,70		moteur
72	Moulins à meules	560	20	150	60	48	49	1,40		moteur
73	Moulins à cylindres	910	20	300	75	75	64	1,70		moteur
Moteurs et tracteurs										
Moteurs										
74	Moteurs électriques, transportables . . . 3 CV	1003	20		200	97	80	0,80		courant
75	Moteurs électriques, transportables . . . 6 CV	1300	20		200	110	111	0,90		courant
76	Moteurs électriques, transportables . . . 10 CV	1500	20		200	125	125	1,00		courant
77	Moteurs à essence, transportable . . . 4 CV	822	10		200	114	261	1,50		
78	Moteurs à essence, transportables . . . 7 CV	1260	10		200	170	475	2,50		

Tracteurs à un essieu, instruments portés et treuils				a/h					frs/ha	
79	Tracteurs à un essieu, à essence	8 CV	3700	10	400	528	990	3,80		service, instr. portés
80	Tracteurs à un essieu, à essence	10 CV	4440	10	400	619	1202	4,60		service, instr. portés
81	Tracteurs à un essieu, Diesel	10 CV	5065	10	400	701	1086	4,50		service, instr. portés
82	Tracteurs à un essieu, Diesel	12 CV	6300	10	400	858	1267	5,30		service, instr. portés
83	Charrues portées		760	10	6	100	101	56	1,40	23,00 service, tracteur
84	Herses actionnées par moteur		700	10	20	50	94	71	3,00	15,00 service, tracteur
85	Appareils faucheurs		890	10	30	100	118	98	1,90	6,30 service, tracteur
86	Treuils à moteur		3022	10		250	442	782	4,40	service, instr. portés

Tracteurs à deux essieux										
87	A essence	14 CV	6900	10	500	1163	1718	5,80		service
88	A essence	24 CV	9600	10	600	1505	2540	6,80		service
89	A essence	35 CV	11670	10	700	1767	3379	7,40		service
90	A essence	45 CV	14290	10	800	2099	4366	8,10		service
91	Diesel	12 CV	6900	10	400	1164	1363	6,30		service
92	Diesel	15 CV	10000	10	500	1556	1770	6,60		service
93	Diesel	25 CV	11230	10	600	1713	2310	6,70		service
94	Diesel	35 CV	13685	10	700	2022	2868	7,00		service
95	Diesel	45 CV	15785	10	800	2288	3646	7,50		service

Transports et engrangement										
96	Chars à pneus, tonneaux à purin	de 3 t	2000	10	350	274	165	1,20		traction
97	Chars à pneus	de 5 t	2800	10	400	375	236	1,40		traction
98	Remorques bétailières	p. 2 pièces de bétail	2650	20	300	224	199	1,30		traction
99	Engrangeurs pneumatiques à fourrages et à gerbes		2025	20	100	176	135	2,70		moteur

Travail du bois										
100	Scies circulaires		350	20	75	37	50	1,00		service, moteur
101	Machines à fendre le bois		270	20	75	31	40	0,80		service, moteur

Indemnités par heure de travail

Conducteur de tracteur, ouvrier spécialisé	fr. 2.20	avec repas	fr. 3.—	sans repas
Charretier, ouvrier non spécialisé	fr. 2.—	avec repas	fr. 2.80	sans repas
Aide	fr. 1.80	avec repas	fr. 2.60	sans repas
Traction (par cheval)	fr. 1.20	avec le fourrage	fr. 1.60	sans le fourrage

Les taux indiqués ci-dessus ont été calculés par l'IMA sur la base d'enquêtes spéciales. Ils doivent être considérés comme prix indicatifs et se rapportent à un nombre déterminé d'heures d'utilisation annuelles. Les indemnités à demander pour les lubrifiants, le carburant et la ficelle sont déjà comprises dans les taux des machines correspondantes (à l'exception du courant électrique). Les frais supplémentaires éventuels à charge du locataire figurent dans la dernière colonne du tableau.